

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	Επιτροπή	
96/C 268/01	Ecu	1
96/C 268/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	2
96/C 268/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	3
96/C 268/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.791 — British Gas Trading plc/Group 4 Utility Services Ltd) (1)	5
96/C 268/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.782 — Swissair/Allders International) (1)	6
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
96/C 268/06	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση (1)	7
96/C 268/07	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών (1)	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
96/C 268/08	Phare — Μικρά λεωφορεία — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού αριθ. BG 93080401 για την προμήθεια μικρών λεωφορείων στα οποία δύνανται να εισέλθουν αναπηρικά καροτσάκια, προκηρυσσόμενου από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, το Υπουργείο Μεταφορών, εξ ονόματος της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, για έργο που χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του προγράμματος Phare	9
96/C 268/09	Μελέτη με θέμα την ισχύουσα νομοθεσία στα κράτη μέλη σχετικά με τις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών και τον αντίκτυπό της όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω υπηρεσιών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. XV/96/52/E — Ανοιχτή διαδικασία	10
	Δικαστήριο	
96/C 268/10	Ανακοίνωση για την προκήρυξη γενικού διαγωνισμού	12

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

13 Σεπτεμβρίου 1996

(96/C 268/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,3255	Φινλανδικό μάρκο	5,77246
Δανική κορόνα	7,36153	Σουηδική κορόνα	8,44525
Γερμανικό μάρκο	1,91004	Λίρα στερλίνα	0,812651
Δραχμή	304,406	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,26367
Ισπανική πεσέτα	161,156	Δολάριο Καναδά	1,73414
Γαλλικό φράγκο	6,52182	Γιεν	139,484
Ιρλανδική λίρα	0,785573	Ελβετικό φράγκο	1,56380
Ιταλική λίρα	1930,56	Νορβηγική κορόνα	8,18923
Ολλανδικό φιορίνι	2,14054	Ισλανδική κορόνα	84,7040
Αυστριακό σελίνι	13,4404	Δολάριο Αυστραλίας	1,58753
Πορτογαλικό εσκούδο	195,364	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,81302
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,68463

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(96/C 268/02)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Θέουτα, Μελίλια και ορισμένων χωρών ΑΚΕ (ΕΕ αριθ. L 151 της 26. 6. 1996, σ. 14)	12. 9. 1996	0,05 Ecu/τόνο (*)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1144/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 151 της 26. 6. 1996, σ. 17)	12. 9. 1996	24,97 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1145/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή σικάλης προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 151 της 26. 6. 1996, σ. 20)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1146/96 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και τη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία ή τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 151 της 26. 6. 1996, σ. 23)	12. 9. 1996	25,95 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1383/96 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1996, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς Θέουτα, Μελίλια και ορισμένες χώρες ΑΚΕ (ΕΕ αριθ. L 179 της 18. 7. 1996, σ. 17)	12. 9. 1996	5,50 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1629/96 της Επιτροπής, της 13ης Αυγούστου 1996, περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 6)	12. 9. 1996	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1630/96 της Επιτροπής, της 13ης Αυγούστου 1996, περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 9)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1631/96 της Επιτροπής, της 13ης Αυγούστου 1996, περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 12)	12. 9. 1996	314,00 Ecu/τόνο

(*) Ελάχιστου εξαγωγικού φόρου

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης
ΕΚ**

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(96/C 268/03)

Ημερομηνία έγκρισης: 8. 3. 1996

Κράτος μέλος: Γερμανία (Mecklenburg-Vorpommern)

Αριθμός ενίσχυσης: N 10/95

Τίτλος: Ενίσχυση για μέθοδο γεωργικής παραγωγής που σέβεται το περιβάλλον

Ονομασία του προγράμματος: Εισαγωγή γεωργίας που σέβεται το περιβάλλον

Νομική βάση:

1. Richtlinie für die Förderung der integriert kontrollierten Produktion von Obst und Gemüse
2. Richtlinie für die Förderung der Umwandlung von Ackerland in extensiv zu nutzendes Grünland sowie die Einführung ökologischer Anbauverfahren

Προϋπολογισμός:

- 1995: 6,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (3,5 εκατομμύρια Ecu)
- 1996: 21,6 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (11,5 εκατομμύρια Ecu)
- 1997: 28,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (15,2 εκατομμύρια Ecu)
- 1998: 29,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (15,7 εκατομμύρια Ecu)
- 1999: 28,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (15,2 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Το ποσό της ενίσχυσης είναι:

- 217 Ecu/εκ/έτος, ή 391 Ecu/εκ/έτος, σύμφωνα με την οδηγία που αναφέρεται στο σημείο 4 παράγραφος 1
- 434 Ecu/εκ/έτος, ή 868 Ecu/εκ/έτος, σύμφωνα με την οδηγία που αναφέρεται στο σημείο 4 παράγραφος 2

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 8. 3. 1996

Κράτος μέλος: Ισπανία (Castilla-Leon)

Αριθμός ενίσχυσης: N 89/96

Τίτλος: Ενισχύσεις για τα Consejos Reguladores των ονομασιών προέλευσης

Ονομασία του προγράμματος: Τροποποίηση του υφιστάμενου καθεστώτος ενίσχυσης με την προσθήκη ενισχύσεων για επενδύσεις και την εκπόνηση μελετών

Νομική βάση: Orden de 3 de enero de 1994 por la que se establecen ayudas a Consejos Reguladores de denominaciones de calidad

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ποικίλλει

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Δέσμευση των ισπανικών αρχών να τηρήσουν τους τομεακούς περιορισμούς που προβλέπονται στην απόφαση

94/173/EK της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 79 της 23. 3. 1994, σ. 31) που λήφθηκε υπόψη από την Επιτροπή για την εκτίμηση των κρατικών ενισχύσεων

Ημερομηνία έγκρισης: 12. 3. 1996

Κράτος μέλος: Ισπανία (Cataluña)

Αριθμός ενίσχυσης: N 22/A/96

Τίτλος: Ενισχύσεις για την αγροτική ανάπτυξη

Ονομασία του προγράμματος: Αγροτική ανάπτυξη

Νομική βάση: Proyecto de orden por el que se establecen ayudas para el desarrollo rural

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ποικίλλει

Όροι: Οι επενδύσεις για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και πρέπει να αποτελούν αντικείμενο εξέτασης στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού

Ημερομηνία έγκρισης: 13. 3. 1996

Κράτος μέλος: Βέλγιο (περιφέρεια της Βαλλωνίας)

Αριθμός ενίσχυσης: NN 71/95 (ex N 510/94)

Τίτλος: Ενισχύσεις για επενδύσεις και για την έναρξη γεωργικής δραστηριότητας

Ονομασία του προγράμματος: Προσαρμογή της νομοθεσίας της περιφέρειας της Βαλλωνίας στις τροποποιήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τις ενισχύσεις για τις επενδύσεις στη γεωργία

Νομική βάση: Arrêté du gouvernement wallon du 29 septembre 1994

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Περίπου 10 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού ποσού της επιλέξιμης επένδυσης

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη δέσμευση των βελγικών αρχών να μην λάβουν υπόψη τις αιτήσεις για ενισχύσεις που αφορούν τις επενδύσεις που έχουν ήδη ξεκινήσει και για τις οποίες ο αιτών ανέλαβε τις συμβατικές δεσμεύσεις πριν από την υποβολή της αίτησης

Ημερομηνία έγκρισης: 13. 3. 1996

Κράτος μέλος: Βέλγιο

Αριθμός ενίσχυσης: N 843/95 και NN 28/96

Τίτλος: Ενισχύσεις και υποχρεωτικές εισφορές στο Fonds pour la santé et la production des animaux (ταμείο για την υγεία και την παραγωγή ζώων) στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Ονομασία του προγράμματος: Καταπολέμηση των νόσων των χοίρων· η υποχρεωτική εισφορά λαμβάνεται ανάλογα με τον αριθμό των χοίρων που μπορούν να κρατούνται στη γεωργική εκμετάλλευση

Νομική βάση: Ontwerp Koninklijk besluit tot wijziging van het Koninklijk besluit van 14 juli 1993 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, vastgesteld volgens de sanitaire risico's verbonden aan bedrijven waar varkens gehouden worden (Belgisch Staatsblad van 3 juli 1993, blz. 15899)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Έως 100 % του κόστους των παροχών που πραγματοποιούνται

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Όροι: Η Επιτροπή έλαβε γνώση της δήλωσης των βελγικών αρχών στην επιστολή της 8ης Ιανουαρίου 1996, σύμφωνα με την οποία η έκφραση που λαμβάνεται υπόψη στο σχέδιο του βασιλικού διατάγματος «οι χοίροι που μπορούν να κρατούνται» σημαίνει «ικανότητα γεωργικής εκμετάλλευσης»

Ημερομηνία έγκρισης: 13. 3. 1996

Κράτος μέλος: Φινλανδία

Αριθμός ενίσχυσης: N 34/96

Τίτλος: Ενισχύσεις για την πρόωρη συνταξιοδότηση στη γεωργία

Ονομασία του προγράμματος: Συνταξιοδότηση των ηλικιωμένων γεωργών και διάθεση των αγροτικών αγαθών για την αναδιάρθρωση του αγροτικού τομέα

Νομική βάση:

- Säädosluonnos maanviljelijöiden varhaiseläkkettä koskevan säädöksen muuttamisesta
- Luonnos sääntömuutokseksi maanviljelijöiden varhaiseläkkettä koskevien sääntöjen muuttamisesta

Προϋπολογισμός:

- 1996: 9,3 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (1,6 εκατομμύρια Ecu)

— 1997: 6,8 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (1,2 εκατομμύρια Ecu)

— 1998: 6,5 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (1,1 εκατομμύρια Ecu)

— 1999: 6,1 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (1,0 εκατομμύρια Ecu)

— 2000: 27,4 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (4,7 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Έως 4 845 φινλανδικά μάρκα (\pm 840 Ecu) ανά εκμετάλλευση και μήνα

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1996 - \pm 2012

Ημερομηνία έγκρισης: 19. 3. 1996

Κράτος μέλος: Γερμανία (Mecklenburg-Vorpommern)

Αριθμός ενίσχυσης: N 875/95

Τίτλος: Ενισχύσεις για την οικολογική χρησιμοποίηση των βοσκότοπων που δεν αντιβαίνει στις τοπικές συνθήκες

Ονομασία του προγράμματος: Ενθάρρυνση της οικολογικής χρήσης των βοσκότοπων που δεν αντιβαίνουν στις τοπικές συνθήκες

Νομική βάση: Richtlinie zur Sicherung eines für eine umweltgerechte, standortangepasste Grünlandnutzung von Dauergrünlandflächen in Mecklenburg-Vorpommern notwendigen Viehbestandes

Προϋπολογισμός:

— 1996: 5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (\pm 2,65 εκατομμύρια Ecu)

— 1997: 5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (\pm 2,65 εκατομμύρια Ecu)

— 1998: 5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (\pm 2,65 εκατομμύρια Ecu)

— 1999: 1,185 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (\pm 0,65 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Ενισχύσεις 400 γερμανικά μάρκα (\pm 210 Ecu) ανά εκτάριο ανά έτος

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 19. 3. 1996

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 7/96

Τίτλος: Ενισχύσεις για την εκτατικοποίηση της παραγωγής βοείου κρέατος

Ονομασία του προγράμματος: Ενθάρρυνση της ευνοϊκής για το περιβάλλον εκτατικοποίησης, εκτροφής βοοειδών για τη μείωση των ΜΧΖ (μονάδα χονδρού ζώου) ανά εκτάριο

Νομική βάση: Bijdrageregeling extensivering vlesstierenhoudery

Προϋπολογισμός: 7 εκατομμύρια ολλανδικά φιορίνια (\pm 3,3 εκατομμύρια Ecu) για το 1996

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 80 ολλανδικά φιορίνια (\pm 38 Ecu) ανά μειωμένη ΜΧΖ ανά έτος για περίοδο πέντε ετών

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.791 — British Gas Trading plc/Group 4 Utility Services Ltd)

(96/C 268/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Σεπτεμβρίου 1996, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η British Gas Trading plc (Ηνωμένο Βασίλειο) και η Group 4 Utility Services Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο) δημιουργούν μία από κοινού ελεγχόμενη επιχείρηση, την AccuRead Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο), η οποία παρέχει υπηρεσίες ελέγχου μετρητών στο Ηνωμένο Βασίλειο.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την British Gas Trading plc: προμήθεια φυσικού αερίου μέσω σωλήνων στη Μεγάλη Βρετανία,
 - για την Group 4 Utility Services Ltd: θυγατρική εταιρεία της Group 4 Securitas NV, η οποία παρέχει υπηρεσίες ασφάλειας.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.791 — British Gas Trading plc/Group 4 Utility Services Ltd. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση IV/M.782 — Swissair/Allders International)**

(96/C 268/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 17 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στην «CEN» βάση δεδομένων CELEX, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 396M0782. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Τηλ.: (35-2) 2929 42 455, τέλεφαξ: (35-2) 2929 42 763.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση

(96/C 268/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 341 τελικό — 96/0185(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Ιουλίου 1996)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ισχύς της παρούσας περιόδου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1986, για την προστασία των δασών στην Κοινότητα από την ατμοσφαιρική ρύπανση⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/92⁽²⁾, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996·

ότι τα δάση διαδραματίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στη διατήρηση θεμελιωδών ισορροπιών, κυρίως όσον αφορά το έδαφος, τους υδάτινους πόρους, το κλίμα, την πανίδα και τη χλωρίδα και ότι οι οικολογικές ισορροπίες είναι απαραίτητες για την αειφόρο ανάπτυξη της γεωργίας και τη διαχείριση των αγροτικών περιοχών·

ότι η διατήρηση των δασικών οικοσυστημάτων είναι σημαντική για τις οικονομικές, οικολογικές και κοινωνικές τους λειτουργίες και συμβάλλει, κυρίως, στη διαφύλαξη της κοινωνικής λειτουργίας για τους απασχολούμενους στη γεωργία και τις αγροτικές περιοχές·

ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε, σε διεθνές επίπεδο (υπουργική διάσκεψη για την προστασία των δασών στην Ευρώπη, Στρασβούργο 1990 και Ελσίνκι 1993), δέσμευση για συνεχή καταγραφή των ζημιών στα δάση·

ότι τα αποτελέσματα από το συστηματικό δίκτυο δείχνουν σαφείς τάσεις τόσο από απόψεως κατανομής στο χώρο όσο και κατανομής στο χρόνο των δασικών ζημιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται·

ότι τα κράτη μέλη έχουν εγκαταστήσει επιφάνειες παρατήρησης για την εντατική και συνεχή παρακολούθηση των δασικών οικοσυστημάτων· ότι, μόνο η συνέχιση αυτών των

δραστηριοτήτων παρακολούθησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα θα βελτιώσει την κατανόηση της αιτιολογικής σχέσης που υπάρχει μεταξύ των μεταβολών στα δασικά οικοσυστήματα και των παραγόντων που την επηρεάζουν·

ότι οι ζημιές στα δάση οι οποίες οφείλονται σε διάφορους παράγοντες, κυρίως την ατμοσφαιρική ρύπανση και ορισμένα δυσμενή μετεωρολογικά φαινόμενα, αποτελούν τροχοπέδη για την αειφόρο ανάπτυξη της γεωργίας και τη διαχείριση των αγροτικών περιοχών·

ότι, συνεπώς, η προστασία των δασών από την ατμοσφαιρική ρύπανση συμβάλλει άμεσα στην επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 παράγραφος 1 στοιχείο 6) της συνθήκης·

ότι, συνεπώς, η κοινοτική δράση για την προστασία των δασών από την ατμοσφαιρική ρύπανση πρέπει να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται και γι' αυτό το λόγο πρέπει να προδλεφθεί παράταση επί πέντε επιπλέον έτη ώστε η δράση να εφαρμοστεί για 15 χρόνια από την 1η Ιανουαρίου 1987·

ότι θεωρείται αναγκαίο το ποσό των 40 εκατομμυρίων Ecu για την εφαρμογή της πολυετούς αυτής δράσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3528/86 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 11 οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 11

1. Το πρόγραμμα εφαρμόζεται επί 15 έτη από 1ης Ιανουαρίου 1987.
2. Το ποσό των κοινοτικών δημοσιονομικών πόρων που θεωρούνται αναγκαίοι για την εφαρμογή του προγράμματος είναι 40 εκατομμύρια Ecu για την περίοδο 1997 έως 2001.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 21. 11. 1986, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 1.

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 για την πυροπροστασία των κοινοτικών δασών

(96/C 268/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 341 τελικό — 96/0186(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Ιουλίου 1996)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η πρώτη περίοδος εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996·

ότι τα δάση δραδιαματίζουν ουσιαστικό ρόλο για τη διατήρηση των θεμελιωδών ισορροπιών ιδίως όσον αφορά το έδαφος, το υδατικό ισοζύγιο, το κλίμα, την πανίδα και τη χλωρίδα· ότι οι ισορροπίες αυτές είναι απαραίτητες για τη διαρκή γεωργία και τη διαχείριση του αγροτικού χώρου·

ότι η διατήρηση της δασικής κληρονομιάς ανταποκρίνεται σε οικονομικές, οικολογικές και κοινωνικές ανησυχίες και συμβάλλει ιδίως στο να διατηρηθεί η κοινωνική κατάσταση των εργαζομένων στη γεωργία και στις αγροτικές ζώνες·

ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην προστασία της δασικής κληρονομιάς και έλαβε γι' αυτήν διεθνείς δεσμεύσεις όσον αφορά τη διαρκή ανάπτυξη των δασών και την προστασία των δασών, ιδίως κατά τη διεθνή Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών επί του περιβάλλοντος και της ανάπτυξεως στο Ρίο το 1992, καθώς και με την ευκαιρία των δύο πανευρωπαϊκών υπουργικών διασκέψεων επί της δασοπροστασίας στην Ευρώπη, στο Στρασβούργο το 1990 και στο Ελσίνκι το 1993· ότι η κοινοτική δράση πυροπροστασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 συμβάλλει στο να ανταποκριθούμε στις δεσμεύσεις αυτές·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού, 60 εκατομμύρια εκταρίων δάσους, ήτοι το ήμισυ περίπου του ευρωπαϊκού δάσους, έχουν ταξινομηθεί σε ζώνες επικίνδυνες για πυρκαγιά·

ότι οι φωτιές εξακολουθούν να συνιστούν παράγοντα που περιορίζει τη διαρκή ανάπτυξη των δασών στις ζώνες που είναι επικίνδυνες για πυρκαγιά και με τον τρόπο αυτό περιορίζουν τη συμβολή των δασών στην ανάπτυξη μιας διαρκούς γεωργίας και στη διαχείριση του αγροτικού χώρου·

ότι συνεπώς η πυροπροστασία των δασών συμβάλλει στο να επιτευχθούν απευθείας οι στόχοι του άρθρου 39 παράγραφος 1 στοιχείο 6) της συνθήκης·

ότι το κοινοτικό σύστημα ενημερώσεως επί των πυρκαγιών των δασών, που καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92, έχει επιτρέψει να υπάρξει κοινοτική συνεργασία στον τομέα των πυρκαγιών των δασών και η ανάπτυξη του συστήματος αυτού θα επιτρέψει να διαθέτουμε ένα αποτελεσματικό εργαλείο για να αξιολογούμε καλύτερα τις ενέργειες πυροπροστασίας και για να αναλύουμε ακόμα περισσότερο τις αιτίες πυρκαγιών·

ότι πρέπει να συνεχιστεί η κοινοτική δράση πυροπροστασίας που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92, ιδίως να ενδυναμωθεί η συνάφεια των χρηματοδοτούμενων δασικών μέτρων σε επικίνδυνες ζώνες πυρκαγιών για να εμβραθύνουμε τις γνώσεις μας όσον αφορά την καταπολέμηση των πυρκαγιών και για να βελτιώσουμε τα συστήματα προστασίας και εποπτείας· ότι πρέπει συνεπώς, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 όπως τροποποιείται από τον παρόντα κανονισμό, να προβλεφθεί ένα πρόγραμμα νέας πενταετούς περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 1997, ούτως ώστε η διάρκεια των προγραμμάτων να αυξηθεί σε δέκα χρόνια από την 1η Ιανουαρίου 1992·

ότι για την εφαρμογή του προγράμματος αυτού για την περίοδο ανανεώσεως θεωρείται αναγκαίο ποσό 70 εκατομμυρίων Ecu,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 10 οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«1. Η δράση προγραμματίζεται για μια πενταετία από την 1η Ιανουαρίου 1997.

2. Το ποσό των κοινοτικών δημοσιονομικών μέσων που κρίνεται αναγκαίο για την εφαρμογή της εν λόγω δράσης ανέρχεται σε 70 εκατομμυρίων Ecu για την περίοδο 1997/2001.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από την δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 217 της 31. 7. 1992, σ. 3.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Phare — Μικρά λεωφορεία

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού αριθ. BG 93080401 για την προμήθεια μικρών λεωφορείων στα οποία δύνανται να εισέλθουν αναπηρικά καροτσάκια, προκηρυσσόμενου από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, το Υπουργείο Μεταφορών, εξ ονόματος της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, για έργο που χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(96/C 268/08)

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των δικαιούχων κρατών του προγράμματος Phare. Το παρεχόμενο υλικό πρέπει να είναι καταγωγής των ανωτέρω χωρών.

2. Αντικείμενο

Προμήθεια 15 (+/- 3) μικρών φορτηγών οχημάτων, τα οποία έχουν μετατραπεί σε μικρά λεωφορεία, στα οποία δύνανται να εισέλθουν αναπηρικά καροτσάκια, και τα οποία χωρούν 2 αναπηρικά καροτσάκια και 6 καθιστοί επιβάτες, εξοπλισμένα με ρυθμιζόμενα καθίσματα, αυλάκια και σύστημα συγκράτησης για τα αναπηρικά καθίσματα και με εσωτερικό σύστημα ανύψωσης για τη μεταφορά των ανạpήρων στη Βουλγαρία.

Το βασικό μοντέλο μικρών φορτηγών του προαναφερόμενου τύπου πρέπει να τηρεί τις οδηγίες ΕΚ που εφαρμόζονται στο σημείο αυτό και να περιλαμβάνει: μηχανή ντήζελ μετατόπισης άνω των 2 500 cm³. υδραυλικό τιμόνι. εσωτερικό ύψος τουλάχιστον 1 850 mm. εσωτερικό πλάτος τουλάχιστον 1 700 mm. εσωτερικό χώρο φόρτωσης μήκους τουλάχιστον 3 200 mm. υψηλή οροφή. όπισθεν πόρτες πλήρους διαστάσεων και που να ανοίγουν με 270°. δυνατότητα πλήρους συντήρησης, διάρθρωσης και σέρβις. Τα φορτηγά, που έχουν μετατραπεί ώστε να δύνανται να εισέλθουν τα αναπηρικά καροτσάκια, θα συμμορφώνονται στις επιμέρους ρυθμίσεις της ΕΚ όσον αφορά την κατασκευή και τη χρήση. Το σκέλος αυτό περιλαμβάνει συνήθως τα ακόλουθα σημεία: εσωτερικό σύστημα ανύψωσης, ικανό να σηκώσει βάρος 300 τουλάχιστον κιλών, εφοδιασμένο με χειρονακτική αντλία. κατάλληλα αυλάκια για την ασφαλή καθιστή στήριξη των αναπηρικών καροτσιών και εξοπλισμό ακινητοποίησής τους που να έχει υποστεί δοκιμή σύγκρουσης.

3. Τεύχη δημοπράτησης

Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την ακόλουθη διεύθυνση:

Κυρία Sonia Jeleva, Transconsult Ltd., Ministry of Transport, Office 1605, 9 Levski Street, BG-1000 Sofia, τηλ. (359-2) 81 38 59, τηλεφάξ (359-2) 87 59 70.

Οι επιλέξιμοι υποψήφιοι μπορούν να προμηθευτούν την πλήρη σειρά των τευχών δημοπράτησης στα αγγλικά με γραπτή αίτηση στην παρακάτω διεύθυνση και με προσκόμιση απόδειξης τραπεζικής πληρωμής 100 δολαρίων ΗΠΑ στον ακόλουθο λογαριασμό:

Bulbank, 7 St. Nedelja Square, BG-1000 Sofia,

swift code: BFTBBSGF,

branch code: 62196214,

account no.: 1100382207 (in USD),

account holder: Transconsult Ltd.

Με την προσκόμιση της απόδειξης πληρωμής από την τράπεζα, οι υποψήφιοι δύνανται να προμηθευτούν τα τεύχη δημοπράτησης από τον:

Κύριο Yordan Stoyanov, Υπουργείο Μεταφορών, Διεύθυνση της Πολιτικής Μεταφορών, Γραφείο 1205, 9 Levski Street, BG-1000 Sofia, τηλεφάξ (359-2) 88 50 94/87 05 93,

ή να τους αποσταλεί επειγόντως με ΔΗΛ ή με κάποιο ταχυδρομικό σύστημα που λειτουργεί στη Βουλγαρία και το οποίο διευκρινίζει ο υποψήφιος στην παραπάνω διεύθυνση. Το ταχυδρομικό κόστος επιβαρύνει τον υποψήφιο. Μόνο οι υποψήφιοι που αγοράζουν τα τεύχη δημοπράτησης θα είναι επιλέξιμοι να υποβάλουν προσφορές.

4. Προσφορές

Θα υποβάλλονται, το αργότερο έως την 23.10.1996, 12.00 τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ministry of Transport, attn. Mr Dimitar Zoev, Head of Transport Policy Dept., Head of Phare PMU, 9 Levski Street, BG-1000 Sofia.

Η αποσφράγιση των προσφορών θα πραγματοποιηθεί δημόσιως την 24.10.1996, 10.00 τοπική ώρα, στην ανωτέρω διεύθυνση.

Μελέτη με θέμα την ισχύουσα νομοθεσία στα κράτη μέλη σχετικά με τις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών και τον αντίκτυπό της όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω υπηρεσιών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. XV/96/52/E

Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 268/09)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση XV, Εσωτερική αγορά και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, μονάδα E/5, Μέσα μαζικής ενημέρωσης, ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και αδέμιτος ανταγωνισμός, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Τηλ. (32-2) 296 01 10. Τέλεφαξ (32-2) 295 77 12.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** αντικείμενο της παρούσας μελέτης είναι η εξέταση, υπό το πρίσμα των μέσων μαζικής ενημέρωσης και της πολιτικής της ανωτέρω μονάδας σχετικά με τις παραβάσεις, των διαφορετικών νομοθεσιών που ισχύουν στα κράτη μέλη, καθώς και των επιπτώσεών τους επί της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών ραδιοεπικοινωνίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
Αριθμός αναφοράς CPC: 865/866a - Αριθμός αναφοράς CPA: 74.14, οδηγία 92/50/ΕΟΚ.
3. **Τύπος παράδοσης:**
 - (1) με συστημένη επιστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Commission of the European Communities, DG XV - Budget (C 107, 6/45), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 - (2) με κατάθεση στη διεύθυνση που αναφέρεται αμέσως πιο κάτω (μόνον κατά τις εργάσιμες ημέρες μεταξύ 10.00 και 12.00 ή μεταξύ 14.30 και 17.00): Commission of the European Communities, DG XV - Budget, 107, avenue de Cortenberg, έκτος όροφος, γραφείο αριθ. 39, B-1040 Βρυξέλλες.Οι προσφορές πρέπει υποβάλλονται εντός σφραγισμένου φακέλου ο οποίος, με τη σειρά του, πρέπει να βρίσκεται εντός άλλου σφραγισμένου φακέλου.
Στον εσωτερικό φάκελο, ο οποίος θα περιέχει το γνήσιο αντίγραφο και την τιμή της προσφοράς σύμφωνα με τα όσα προσδιορίζονται πιο κάτω, θα πρέπει να αναγράφεται εκτός της επωνυμίας της υπηρεσίας που αναφέρθηκε πιο πάνω, επίσης και η ένδειξη: «Call for tender No XV/96/52/E - Not to be opened by the Registration Department».
Απαγορεύεται η χρήση αυτοκόλλητων φακέλων που μπορούν να ανοιχτούν και να ξανακλειστούν χωρίς να αφαιρεθεί κανένα ίχνος.
4. **Διατάξεις οι οποίες επιφυλάσσουν την εκτέλεση των υπηρεσιών σε μια ειδική επαγγελματική τάξη:** άνευ αντικειμένου.
5. **Υποδιαίρεση σε μέρη:** η σύμβαση έχει καταρτιστεί ως μοναδικό και αδιαίρετο μέρος.
6. **Εναλλακτικές προσφορές:** δεν επιτρέπονται εναλλακτικές προσφορές.
7. **Προθεσμία για την ολοκλήρωση των εργασιών:** οι εργασίες πρέπει να ολοκληρωθούν εντός 11 μηνών από την υπογραφή της σύμβασης.
8. **Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητούνται τα τεύχη δημοπράτησης για την εν λόγω μελέτη:** βλέπε σημείο 1 (οι αιτήσεις για την απόκτηση των τευχών δημοπράτησης μπορούν να αποστέλλονται ταχυδρομικώς ή μέσω τέλεφαξ).
Λήξη προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων: 14. 10. 1996.
9. **Καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των προσφορών:** 28. 10. 1996.
Διεύθυνση της υπηρεσίας στην οποία πρέπει να αποστέλλονται: βλέπε σημείο 3 (1).
Γλώσσα στην οποία θα πρέπει να συντάσσονται οι προσφορές: μια οποιαδήποτε γλώσσα από τις επίσημες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Οι προσφορές θα αποσφραγιστούν στις 11.00 την έβδομη εργάσιμη ημέρα μετά την επομένη της ημερομηνίας λήξης υποβολής προσφορών, στην ακόλουθη διεύθυνση: Avenue de Cortenberg 107, B-1040 Brussels, αίθουσα 0/52. Ένας αντιπρόσωπος από κάθε προσφέροντα θα έχει δικαίωμα να παραστεί κατά την αποσφράγιση των προσφορών.
11. Μπορεί να ζητηθεί από τους προσφέροντες να καταθέσουν εγγύηση καλής εκτέλεσης των υπηρεσιών σύμφωνα με τις προδιαγραφές που προσδιορίζονται στα τεύχη δημοπράτησης.
12. **Κύριοι όροι χρηματοδότησης:** οι προθεσμίες πληρωμής είναι εκείνες που τηρεί η Επιτροπή σε όλες τις συνήθεις συμβάσεις.
13. **Νομική μορφή σε περίπτωση κοινοπραξίας προσφερόντων:** οι προσφορές μπορούν να υποβάλλονται ατομικά ή από κοινού. Σε περίπτωση από κοινού προσφοράς από δύο ή περισσότερους υποψηφίους, ένας από αυτούς πρέπει να οριστεί ως κύριος ανάδοχος και υπεύθυνος για τους σκοπούς της σύμβασης.

14. Κριτήρια επιλογής:

- αποδεικνυόμενη γνώση όσον αφορά τη λειτουργία υπηρεσιών ραδιοεπικοινωνίας κατά μήκος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γνώση των ζητημάτων που σχετίζονται με τον εν λόγω τομέα, καθώς και κατάλληλη εμπειρία σ' αυτόν το χώρο.
 - αναγνωρισμένη ικανότητα κατάρτισης διακλαδικών νομικών/οικονομικών/επιχειρηματικών εκθέσεων στον τομέα της ραδιοεπικοινωνίας ή άλλων μέσων μαζικής ενημέρωσης.
 - λεπτομερής έκθεση αναληφθεισών εργασιών σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
 - αναγνωρισμένη ικανότητα στη διεξαγωγή ποιοτικής έρευνας αγοράς.
15. **Περίοδος ισχύος των προσφορών:** 6 μήνες από την καθορισμένη ημερομηνία λήξης υποβολής προσφορών.
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα ανάθεσης της σύμβασης στην πιο συμφέρουσα προσφορά με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- προτεινόμενη μεθοδολογία, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων συλλογής πληροφοριών.
- ποσοστό προτεινόμενης υπεργολαβίας.
- τιμή.

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα μη επιλογής οποιασδήποτε επιχείρησης που το ποσό της προσφοράς της υπερβαίνει τον προϋπολογισμό που έχει διατεθεί για το εν λόγω σχέδιο.

17. Άνευ αντικειμένου.
18. Δεν έχει δημοσιευθεί καμιά ανακοίνωση προπληρόρησης.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 5. 9. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 5. 9. 1996.
21. Η σύμβαση διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(96/C 268/10)

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 268 Α της 14ης Σεπτεμβρίου 1996 τον ακόλουθο γενικό διαγωνισμό:

Αγγλική έκδοση:

CJ/LA/18 (γλωσσομαθείς νομικοί αγγλικής γλώσσας)

Για να προμηθευτείτε αυτήν την Επίσημη Εφημερίδα, μπορείτε να απευθυνθείτε στο τμήμα προσωπικού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, L-2925 Λουξεμβούργο (Division du personnel de la Cour de Justice des Communautés européennes, L-2925 Luxembourg).

Η προθεσμία για την κατάθεση των υποψηφιοτήτων λήγει στις 18 Οκτωβρίου 1996.
